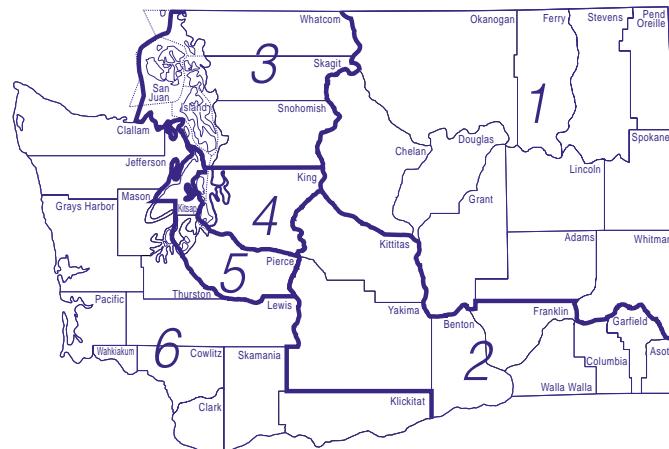


상세한 정보 입수처

본 책자에 있는 서비스에 대해 질문이 있거나 서비스를 신청하려면 지역의 가정 및 지역사회사업 서비스(Home and Community Services)사무실로 연락하십시오.



노화 및 성인 서비스 행정 사무처(AASA) 가정 및 지역사회사업 서비스 지역 사무소

제 1 지역

Spokane, Grant, Okanogan, Adams, Chelan, Douglas, Lincoln, Ferry, Stevens, Whitman, 및 Pend Oreille 카운티
1-800-459-0421

제 2 지역

Yakima, Kittitas, Benton, Franklin, Walla Walla, Columbia, Garfield, 및 Asotin 카운티
1-800-822-2097

제 3 지역

Snohomish, Skagit, Island, San Juan, 및 Whatcom 카운티
1-866-608-0836

제 4 지역

King 카운티
1-800-346-9257

제 5 지역

Pierce 카운티
1-800-442-5129
Kitsap 카운티
1-800-422-7114

제 6 지역

Thurston, Mason, Lewis, Clallam, Jefferson, Grays Harbor, Pacific, Wahkiakum, Cowlitz, Skamania, Klickitat, 및 Clark 카운티
1-800-462-4957



Aging &
Adult Services
Administration (AASA)

DSHS 22-916(X)KO (Rev.4/02)

Long-Term *Care*

안내서 노화 및 성인 서비스 행정사무처를 통해 제공된 장기치료서비스



Aging & Adult Services Administration (AASA)

목표

환자의 안전, 우수한 치료 및
환자의 권리 보호

노화 및 성인 서비스 행정사무처(AASA)는 기능성 장애로 인해 도움이 필요한 성인을 지원하는 기관입니다. 당국은 현재 환자가 받고 있는 치료의 품질과 환자에게 필요한 의료서비스를 환자가 반드시 받도록 조치합니다.

AASA에서는 또한 장기치료시설기관에 대한 허가와 그들이 당국의 높은 수준에 부합한지 해당 기관들을 감독합니다. 또한 직원들뿐만 아니라 당국과 계약 관계로 일하는 사람들을 교육시키고 관련직원과 양호시설 제공자들의 신원을 조사합니다. 이 외에도 신고 들어 온 학대문제, 방임문제, 무력한 성인 착취 문제 등을 조사하며 모든 성인이 학대 받지 않도록 힘쓰고 있습니다.



다음은 AASA에서 제공하는 여러 서비스를 요약한 내용입니다.

종합평가

대체적으로 AASA 직원에게 먼저 연락하면 사회 복지담당자나 간호사가 귀하에게 필요한 점, 귀하가 선호하는 점 그리고 어떤 방책이 있는지를 평가하기 위해 개별 방문을 합니다. 담당직원은 귀하가 가장 독립적으로 생활할 수 있는 지원 서비스가 어떤 것인지를 감정하는 일로 귀하를 돕습니다. 이러한 정보에 근거해 귀하는 이용할 수 있는 한 서비스안을 선택합니다.

지역의 AASA 가정 및 지역사회사업 사무 행정처 혹은 노화서비스국의 지역사무실 직원은 해당 서비스가 효과적인지 또는 귀하의 필요에 맞는지 재차 확인할 것입니다.

자택 내에서 받을 수 있는 서비스

귀하의 자택에서 계속 살면서 지원 받을 수 있는 여러 서비스가 있습니다.

다음은 귀하의 필요를 충족시키는 데 도움이 되는 서비스입니다.

- 일상 활동(개인위생, 화장실 사용, 목욕, 옷입기, 요리와 식사);
- 자택 관리(필수품 쇼핑, 세탁, 집안일)
- 일부 의료 서비스(홈헬쓰 케어(Home Health Care), 말기환자 간병, 약복용, 의사면담시 교통편 제공 등).

60세 이상의 노인은 경로당 혹은 자택으로의 식사배달 및 법률사무와 같은 서비스를 이용할 수 있습니다. 대부분의 커뮤니티에서는 이용할 수 있는 성인데이 헬쓰 케어, 교통, 홈헬쓰, 호스피스 및 지원 그룹 등을 두고 있습니다.

모든 서비스비를 지불할 수 방법은 다양합니다.
서비스비 지불방법으로는 개인자금, 개인보험,
메디케어, 메디케이드 또는 재향군인행정자금 등이
포함될 수 있습니다.

가족 간병인 지원 프로그램

가족 간병인 지원 프로그램(FCSP)은 기능성 장애가 있는 성인을 간호하는 가족이나 가족이 아닌 사람이 보수를 받지 않고 간병일을 하는 사람을 지원하는 프로그램입니다.

FCSP은 전문지식을 제공하며, 해당 서비스를 별도로 도와주며, 간병인 교육, 카운슬링, 지원그룹(support groups), 그리고 간병 일로부터의 일시적인 휴식(respite care) 등을 제공합니다. 간병일로부터의 일시적인 휴식이란 장애 성인을 간병하는 가족이나 무보수 간병인을 그들의 간병 일로부터 일시적으로 휴식시키는 것을 말합니다.

지역에 따라 일정 수혜자격 규정이 적용되며 제공되는 서비스가 다를 수 있습니다. 더 자세한 내용은 지역의 AAA 사무실로 전화하십시오. 전화번호부 노란색 페이지의 "Senior Services" 혹은 "Disabled Persons Assistance"란을 보시면 가장 가까운 AAA 사무실을 찾을 수 있습니다.

학대 혐의에 대한 신고

요양원, 성인패밀리홈 혹은 가내요양원에서 제공하는 치료나 서비스에 관한 문제는 무료전화 1-800-562-6078로 전화하십시오.

가정 내에서의 학대 및 방임 가능성에 관한 문제는 무료전화 1-866-EndHarm (1-866-363-4276)으로 전화하십시오.

모든 신고는 기밀로 취급되며, DSHS나 관련 기관에서 조사할 것입니다.

신고는 익명으로 할 수 있습니다. 이들 문제에 교육을 받은 보건사회부(DSHS) 직원이 조사를 수행할 것입니다.

지역에서 60세 이상의 노인이 이용할 수 있는 서비스를 찾으려면 지역의 Senior Information and Assistance 사무실(전화번호 노란색 페이지 "Senior Services"란 참조)로 연락하거나 지역의 HCS 사무실에 문의하십시오.

주 거용 시설 서비스

AASA는 신체적, 의료적, 사회복지 서비스를 제공하는 커뮤니티 주거용 시설의 허가 및 감독하는 일을 합니다.

성인 패밀리 홈

성인 패밀리 홈은 2명에서 6명의 성인을 보호할 수 있도록 허가된 주거식 시설입니다. 이들 시설들은 숙식, 세탁, 필요한 감독 역할을 제공하는 한편, 일상 생활과 개별관리 일을 지원합니다. 이 외도 다양한 서비스가 있습니다.

가내 요양원

가내 요양원은 7명 이상의 거주자를 보호할 수 있도록 허가된 시설입니다. 가내 요양원은 숙식을 제공하고, 일상 생활의 제반 활동을 도와주며, 다소의 감독을 지원합니다.

AASA와 계약한 가내 요양원은 개인 아파트를 제공하는 생활지원(Assisted Living) 서비스를 제공합니다. 그들은 일상 생활의 제반 활동을 도와주며, 투약지원, 일정범위의 감독역할, 조직된 활동 및 일정 범위의 간호 서비스로 도움을 제공합니다.

AASA와 계약한 가내 요양원은 제한된 간호서비스를 제공할 수 있는 성인보호강화서비스(Enhanced Adult Residential Care)를 제공합니다. 한방의 사용자는 2명으로 제한되어 있습니다.

요양원

요양원에서는 24시간 네네 간호사, 개인시중 간병사, 물리치료사들의 감독을 받으며, 지시에 따른 영양보급, 조직된 활동, 사회복지 서비스, 숙식, 세탁 서비스를 제공합니다.

때때로, 개인의 건강을 향상시키기 위해 단기간으로 요양원에 들어와 건강이 회복된 후 요양원을 떠난 사람들도 있습니다. 요양시설 케이스 관리자(Nursing Facility Case Management)는 환자가 제때 가정이나 다른 보호환경으로 배치되도록 현재 수용 중인 환자에게 연락하는 일을 합니다.

메디케이드

간병서비스비를 지불하는 데 도움이 필요하면 지역의 가정 및 지역사회서비스(Home and Community Services) 사무실로 연락하십시오. 담당직원은 귀하가 메디케이드(지역 사무소 전화는 뒷면 참조)를 신청할 수 있도록 도와드릴 것입니다.

귀하의 재산으로부터 메디케이드 자금 회수

법에 따라 주정부에서는 환자가 사망하기 전에 반드시 DSHS에서 지불한 일부 장기 치료 혜택과 의료서비스비를 환자의 재산에서 회수해야 합니다. 환자가 지원받은 금액은 해당 환자의 자산(환자 사망시 소유한 재산)에서 돌려 받습니다. 이를 가리켜 자산회수라고 합니다. 자산회수는 환자가 사망한 후 이행됩니다. 워싱턴주정부는 환자의 자산으로부터 다음과 같은 치료비 지원자금을 회수합니다.

■ 55세 이후로 받은 다음과 같은 장기치료서비스: 양로원 서비스, 메디케이스 개인시중서비스, 성인데이헬쓰, 사립 간호서비스, 및 COPES.

■ 연령에 관계 없이 주정부 자금으로 받은 장기치료서비스. 주정부 자금으로 지불된 서비스에는 심부름서비스, 성인패밀리홈, 성인주거식 양호시설, 주거식 양호시설 앞으로 지불한 침대확보값 등이 포함됩니다.

또한 주정부는 환자가 장기치료 서비스를 받고 있을 때 받은 기타 의료서비스비도 회수합니다.

회수금 징수는 환자가 사망할 당시의 자산 소유권이나 이권에만 적용시킵니다. 주정부는 환자의 배우자가 생존해 있는 동안 또는 21세 미만의 자녀, 맹인 혹은 장애 자녀 생존시에는 회수금 징수를 시행하지 않습니다. 환자의 부양상속인을 보호하기 위해 역경(Hardship) 규정을 적용시킬 수도 있습니다.

더 자세한 내용은 메디케이드 법률에 견문이 있는 변호사와 상의하십시오.

비디오 입수 가능

AASA에는 본 책자의 내용을 설명해 놓은 비디오를 배치해 두고 있습니다. 비디오(Options: You Have a Choice, or...)를 무료로 입수 하길 원하시면 귀하의 담당 사회복지직원이나 케이스 매니저에게 문의하십시오.

전화: 1-800-422-3263.

책자 주문

본 책자를 더 주문하시려면 DSHS Warehouse으로 이 책자의 이름과 발행번호(DSHS 22-916[x]), 수량이 적은 신청 서신을 보내십시오. 본 책자는 무료로 입수할 수 있습니다. DSHS Warehouse의 발송 주소는 아래와 같습니다.

우편주소 P.O. Box 45816
Olympia, WA 98504-5816
팩스 (360/664-0597)
이메일 DSHSFPW@dshs.wa.gov.

AASA의 인터넷을 이용하십시오.

본 책자와 기타 DSHS/AASA의 간행물과 자료는 AASA의 웹사이트를 이용해 입수하실 수 있습니다. 웹사이트에는 다음이 실려 있습니다.

- 장기치료를 주제한 간행물;
- 거주지역에서의 해당기관 소재지 파악 방법;
- 가내요양원, 성인패밀리홈, 양로원 위치;
- 간병인(caregiver) 사이트에는 해당 정보와 관련기관이 올려져 있습니다.

웹사이트 주소: www.aasa.dshs.wa.gov

보건사회부의 정책은 인종, 피부색, 국적, 신념, 종교, 성별, 연령 또는 장애여부로 인해 차별하지 않는 것입니다.